

# MITTEILUNGSBLATT

DER INDUSTRIE UND HANDELSKAMMER IN LUBLIN

## BIULETYN INFORMACYJNY

IZBY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWEJ W LUBLINIE

nr. 14 855 / 1942 | 1

Zeitungsdrucksache

### Anordnung über Stromersparung.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 der Ersten Verordnung über den Aufbau der besetzten polnischen Gebiete vom 26. Oktober 1939 in Verbindung mit § 1 der Verordnung über energiewirtschaftliche Massnahmen vom 20. Februar 1941 ordnete der Gouverneur des Distrikts Lublin am 19. 1. 1942 wegen notwendiger Instandsetzungsarbeiten für alle Stromverbraucher des Elektrizitätswerkes Lublin für die Zeit vom 26. Januar bis einschliesslich 28. Februar 1942 folgendes an:

#### § 1

Die Dienstzeit aller Behörden sowie die Geschäftszeit aller Gewerbe — und Fabrikbetriebe darf — soweit nicht für einzelne Betriebe Sonderanordnungen ergehen — frühestens 9 Uhr vormittags beginnen und muss spätestens 5 Uhr nachmittags beendet sein.

Dies gilt auch für sämtliche Gaststätten, soweit sie nicht eine Ausnahmegewilligung haben oder eine nichtelektrische Beleuchtung verwenden.

Die Beschränkungen gelten indessen nicht für den Schlachthof Lublin, für Molkerei und Bäckereibetriebe, wohl aber deren Ladengeschäfte.

Ausserhalb der obengenannten Dienst- bzw. Geschäftszeiten darf elektrischer Strom in diesen Räumen nicht verbraucht werden.

#### § 2

In Privatwohnungen ist die Beleuchtung auf das unbedingt notwendige Mass zu beschränken.

Die Benutzung elektrischer Heiz- und Kochgeräte ist verboten.

#### § 3

Der über die in der Anordnung vom 1. September 1941 zugebilligte Regelmenge hinaus entnommene Strom wird in der Zeit vom 26. Januar bis einschliesslich 28. Februar 1942 mit 10.— Zl. je kWh berechnet.

#### § 4

Zu widerhandlungen gegen diese Anordnung werden mit Gefängnis und Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft, soweit nicht nach anderen Vorschriften eine schwerere Strafe verwirklicht ist. Unabhängig davon kann im Falle von Zuwiderhandlungen die Beschlagnahme der benutzten Geräte oder das Abschalten des Stromes erfolgen.

#### o

Im Zusammenhang damit klärt die Kammer auf, dass die Verordnung des Stadthauptmanns vom 14. 8. 1941 über die Ladenzeiten weiterhin gültig ist. Die Benutzung der Elektrizitätsenergie ist aber in den Stunden bis 9 Uhr und nachmittags ab 17 Uhr verboten.

### Betriebsanmeldung.

Das Amt für Preisüberwachung beim Gouverneur des Distrikts Lublin weist nochmals auf die Anordnung v. 27. 10. 1941 über die Meldung von Betrieben und Unternehmen im Distrikt Lublin hin.

Hiernach haben sich ohne Ausnahme alle Betriebe und Unternehmen zu melden, welche im Jahre 1940 einen Umsatz von mindestens Zl. 500.000,— erzielten. Unter diese Meldepflicht fallen alle Betriebe und Unternehmen der Industrie, des Handels, des Handwerks wie auch der Forst-, Holz- und Landwirtschaft und auch alle Einzelkaufleute, welche in 1940 einen Umsatz in der genannten Mindesthöhe gehabt haben.

Wer seine Meldung nicht spätestens bis zum verlängerten Termin v. 31. 1. 1942 abgegeben hat, wird gemäss § 6 der Preisbildungsverordnung v. 12. 4. 1940 bestraft.

### Zarządzenie o oszczędzaniu prądu.

Na podstawie § 5 ust. 1 pierwszego rozporządzenia o rozbudowie zajętych obszarów polskich z dnia 26 października 1939 r. w połączeniu z § 1 rozporządzenia o środkach gospodarki energetycznej z dnia 20 lutego 1941 r., celem robót naprawczych zarządził Gubernator Dystryktu Lubelskiego w dniu 19. 1. 1942 na czas od 26 stycznia do 28 lutego 1942 r. włącznie dla wszystkich używających prądu Elektrowni Miejskiej w Lublinie co następuje:

#### § 1

Czas pracy dla wszystkich władz, jak i wszystkich rzemieślniczych oraz prywatnych zakładów może — o ile nie wyjdą specjalne zarządzenia — zacząć się najwcześniej od godz. 9 rano i musi skończyć się najpóźniej o godz. 5 po południu.

To samo dotyczy również poszczególnych zakładów gastronomicznych, o ile nie posiadają wyjątkowego zezwolenia, albo nie używają elektrycznego oświetlenia.

Te ograniczenia nie stosują się do Rzeźni Miejskiej w Lublinie, zakładów mleczarskich i piekarniczych, tylko do ich sklepów.

Poza wyżej wymienionym czasem pracy nie wolno zużywać prądu elektrycznego w tych pomieszczeniach.

#### § 2

W mieszkaniach prywatnych należy oświetlenie ograniczyć do jak najmniejszej i niezbędnej ilości.

Używanie ogrzewaczy i kuchenek elektrycznych jest wzbronione.

#### § 3

O ile ilość prądu, przydzielona zarządzeniem z dnia 1 września 1941, zostanie przekroczona w czasie od 26 stycznia do 28 lutego 1942 r. włącznie, to za każdy kallowat policzy się 10.— zł.

#### § 4

Działania przeciw temu zarządzeniu karane będą więzieniem i grzywną pieniężną, względnie jedną z nich, o ile przepisy nie przewidują cięższych kar. Niezależnie od tego w wypadku wykroczeń przeciw temu zarządzeniu może nastąpić konfiskata używanych narzędzi i odcięcie prądu.

#### o

W związku z powyższym Izba wyjaśnia, że nadal obowiązuje zarządzenie Stadthauptmanns z dnia 14. 8. 1941 r. w sprawie otwarcia sklepów dla handlu detalicznego z tym, że w czasie do godz. 9 z rana i po godz. 17-ej po południu nie może być używany prąd elektryczny na cele oświetleniowe lub gospodarcze.

### Obowiązek zgłaszania przedsiębiorstw.

Urząd Kontroli Cen przy Gubernatorze Dystryktu Lubelskiego raz jeszcze zwraca uwagę na zarządzenie z dnia 27. 10. 1941, dotyczące zgłaszania przedsiębiorstw i zakładów w obrębie Dystryktu Lubelskiego.

W myśl powyższego mają dokonać zgłoszenia bez wyjątku wszystkie przedsiębiorstwa i zakłady, które w r. 1940 osiągnęły obrót minimum Zl. 500.000,—. Obowiązek zgłaszania obejmuje wszystkie zakłady i przedsiębiorstwa przemysłu, handlu i rzemiosła, gospodarki leśnej i drzewnej, jak też i przedsiębiorstwa kupców detalicznych, które w r. 1940 osiągnęły wyżej wymieniony obrót. Kto nie złożył zgłoszenia w terminie przedłużonym do dnia 31 stycznia 1942, zostanie ukarany w myśl § 6 rozporządzenia o kształtowaniu cen.

**Anordnung**  
zur Änderung der Anordnung vom 24. April 1940  
über die Preisbildung für Spinnstoffwaren und nicht-  
textile Kurzwaren im Einzelhandel.

Vom 24. November 1941.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) ordne ich an:

§ 1

Die in der Anlage gemäss § 1 Abs. 1 der Anordnung über die Preisbildung für Spinnstoffwaren und nichttextile Kurzwaren im Einzelhandel vom 24. April 1940 (VBlGG. II S. 238) angegebenen höchstzulässigen Handelsaufschläge werden für die Ortsklasse I (Städte Warschau, Krakau, Radom, Lublin, Tschenstochau und Lemberg) auf 35% und für die Ortsklasse II (das übrige Generalgouvernement) auf 30% beschränkt. Soweit bisher höhere Handelsaufschläge zulässig waren, sind sie auf 35% bzw. 30% zurückzuführen; soweit bisher niedrigere Handelsaufschläge vorgesehen waren, behalten sie weiterhin Gültigkeit.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 1. Dezember 1941 in Kraft.

Krakau, den 24. November 1941.

**Der Leiter**

des Amtes für Preisbildung in der  
Regierung des Generalgouvernement  
**Dr. Schulte-Wissermann**

**Neunte Durchführungsverordnung**  
zur Verordnung vom 31. Oktober 1939 über die  
Gestaltung der Arbeitsbedingungen und den Arbeits-  
schutz im Generalgouvernement (Regelung von  
Arbeitsbedingungen der Juden im Generalgouverne-  
ment).

Vom 16. Dezember 1941.

Zur Durchführung der Verordnung über die Gestaltung der Arbeitsbedingungen und den Arbeitsschutz im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (VBlGG. S. 13.) bestimme ich:

§ 1

Juden erhalten Vergütung nur für tatsächlich geleistete Arbeit. Eine Weiterzahlung von Arbeitsentgelt im Falle eines Urlaubs ist daher unzulässig. Leistungen nach § 4 Abs. 1 der Sechsten Durchführungsverordnung vom 28. März 1941 (VBlGG. S. 172) können gewährt werden. Die Bestimmung des § 4 Abs. 2 der Sechsten Durchführungsverordnung findet keine Anwendung.

§ 2

Juden erhalten zu ihrem Arbeitsentgelt keinerlei Zuschläge (z. B. Mehrarbeitszuschläge), Zulagen, Zuwendungen, Gratifikationen, Vergütungen in Form eines dreizehnten Monatsgehalts, Abfindungen, Treugelder, Jubiläumsgaben, auch keine Sonderbeihilfen, Unterstützungen oder sonstigen Leistungen aus Anlass eines in ihrer Person oder eines Angehörigen liegenden Ereignisses. Lohn- oder Gehaltsvorschüsse, deren Erstattung nicht ernstlich beabsichtigt ist, sind unzulässig. Vereinbarungen über Altersversorgung, die neben den gesetzlichen Leistungen gewährt werden soll, dürfen nicht getroffen werden.

§ 3

Das Beschäftigungsverhältnis der Juden kann jederzeit zum Schluss des folgenden Werktages gekündigt werden. Die Zulässigkeit einer fristlosen Lösung des Beschäftigungsverhältnisses aus wichtigem Grunde wird hierdurch nicht berührt.

§ 4

Die geltenden Vorschriften über die Arbeitszeit und über die Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen finden keine Anwendung.

**Zarządzenie**

celem zmiany zarządzenia z dnia 24 kwietnia 1940 r.  
o kształtowaniu cen za towary włókiennicze i nie-  
włókiennicze towary krótkie w handlu detalicznym.

Z dnia 24 listopada 1941 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządzam:

§ 1

Maksymalnie dopuszczalne dodatki, wymienione w załączniku według § 1 ust. 1 zarządzenia o kształtowaniu cen za towary włókiennicze i niewłókiennicze towary krótkie w handlu detalicznym z dnia 24 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 238), ogranicza się dla klasy miejscowości I (miast Warschau, Krakau, Radom, Lublin, Tschenstochau i Lwów) do 35%, a dla klasy miejscowości II (pozostałego obszaru Generalnego Gubernatorstwa) do 30%. O ile dozwolone były dotąd wyższe dodatki handlowe, należy je obniżyć na 35% wzgl. 30%; o ile przewidziane były dotąd niższe dodatki handlowe, pozostają nadal w mocy.

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 grudnia 1941 r.

Krakau, dnia 24 listopada 1941 r.

**Kierownik**

w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa  
Urzędu dla kształtowania cen  
**Dr. Schulte-Wissermann**

**Dziewiąte rozporządzenie wykonawcze**  
do rozporządzenia z dnia 31 października 1939 r. o  
unormowaniu warunków pracy oraz ochronie pracy  
w Generalnym Gubernatorstwie (unormowanie wa-  
runków pracy żydów w Generalnym Gubernator-  
stwie).

Z dnia 15 grudnia 1941 r.

Celem wykonania rozporządzenia o unormowaniu warunków pracy oraz ochronie pracy w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 13) postanawiam:

§ 1

Żydzi otrzymują wynagrodzenie tylko za rzeczywiście wykonaną pracę. Z tego powodu jest niedopuszczalne w wypadku urlopu dalsze płacenie wynagrodzenia za pracę. Świadczenia według § 4 ust. 1 szóstego rozporządzenia wykonawczego z dnia 29 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 172) mogą być udzielane. Postanowienie § 4 ust. 2 szóstego rozporządzenia wykonawczego nie ma zastosowania.

§ 2

Żydzi nie otrzymują do ich wynagrodzenia za pracę żadnych dopłat (np. dodatków za pracę nadliczbową), dodatków, datków lub gratyfikacyj, wynagrodzeń w formie trzynastej pensji miesięcznej, odpraw, gratyfikacyj za wiera służbę (Treugeld), darów jubileuszowych, również żadnych specjalnych zapomóg, zasiłków lub innych świadczeń z powodu wypadku związanego z ich osobą lub krewnego. Zaliczki na poczet płacy lub poborów, z których zwrotem nie liczy się poważnie, są niedopuszczalne. Układów o zaopatrzenie na starość, którego ma się udzielać obok ustawowych świadczeń, zawierać nie wolno.

§ 3

Stosunek zatrudnienia żydów może być wypowiedziany każdorazowo z końcem następującego dnia roboczego. Dopuszczalność bezterminowego rozwiązania stosunku zatrudnienia z ważnego powodu nie zostaje tym naruszona.

§ 4

Obowiązujące przepisy o czasie pracy oraz zatrudnianiu kobiet i młodocianych nie mają zastosowania.

Diese Durchführungsverordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 15. Dezember 1941.

Der Generalgouverneur  
Im Auftrag  
Dr. Frauendorfer

### Technischer Überwachungs-Verein für das Generalgouvernement.

„Der Dampfkessel-Überwachungs-Verein Warschau“, der die Überwachung von Dampfkesseln und anderen überwachungspflichtigen Anlagen im Bereiche des Generalgouvernements ausübte, wurde durch die Regierung des Generalgouvernements in seiner Tätigkeit anerkannt, wobei er durch Verfügung v. 10. März 1941 die Benennung „Technischer Überwachungs-Verein für das Generalgouvernement“ erhalten hat. Anstelle des früheren Vorstandes wurde im Auftrage der Regierung des Generalgouvernements, Hauptabteilung Wirtschaft, durch Oberreg. Rat Göhler, am 27. 11. 1941 ein neuer Vorstand einberufen. Der Vorsitzende ist Dipl. Ing. Hartmann Knodt, Hauptmann d. R., Betriebsführer der Fa. Lilpop, Rau u. Loewenstein, Waggon-, Kraftwagen- u. Maschinenfabrik A. G. Warschau.

Als Grundlage für die Weiterarbeit des Vereins gelten die bisherigen gesetzlichen Bestimmungen des Gesetzes betr. Aufsicht über Dampfkessel v. 31. Mai 1921.

Der Verein steht unter der Aufsicht der Regierung des Generalgouvernements, Hauptabteilung Wirtschaft, Eichverwaltung.

Der Technische Überwachungs-Verein für das Generalgouvernement wird weiter geleitet von dem Direktor des eh. „Dampfkessel-Überwachungs-Vereins Warschau“, Dipl. Ing. Stanislaus v. Raźniewski, Krakau, Welfenstr. (Batorego) 2.

### Kaufmännische Fachkurse in sämtlichen Kreisen des Lubliner Distrikts.

Der Verein Polnischer Kaufleute in Lublin veranstaltet auf Grund einer amtlichen Genehmigung in absehbarer Zeit in den sämtlichen Kreisen des Distrikts folgende kaufmännische Fachkurse:

a) Einwöchige Informationskurse. Lehrstoff: Kalkulation, Führung des Wareneingangsbuches, Steuerangelegenheiten, Lehrweisen im Handel u. a. aktuelle kaufmännische Fragen.

b) Dreimonatliche Fortbildungskurse, die in ihren die sämtlichen Branchen umfassenden Lehrgängen eine entsprechende Ausbildung der Kaufleute zu erzielen haben, damit die Interessierten in die Lage kommen, die von den Behörden bei Erteilung von Genehmigungen zur Führung der Handelsunternehmen geforderte fachliche Befähigung zu erwerben.

Nähere Auskünfte anlässlich der Kurse erteilt das Sekretariat des Vereins Polnischer Kaufleute, Lublin, Litauerstr. 5, Tel. 14-94 und die Zweigniederlassungen des Vereins Polnischer Kaufleute in den Kreisen bzw. deren einzelne Abgeordnete.

### Auch heute gute Schaufenster.

Diese Worte hat die Wirtschaftsgruppe Einzelhandel als Leitsatz für eine Schaufensteraktion erneut herausgestellt. Die Schaufenster sind auch heute im Kriege dazu da, den Verbraucher über das tatsächliche verkaufsbereite Angebot des Einzelhandels zu unterrichten. Der Wettbewerb zwischen den einzelnen Geschäften besteht nach wie vor, und es kommt darauf an, bei der Schaufenstergestaltung der Wahrheit die Ehre zu geben und andererseits sie zum richtigen Einsatz zur Beeinflussung der Verbraucher zu bringen.

### Auflösung der Bezirksdirektion der Ostbahn in Lublin.

Die Eisenbahnbetriebsdirektion Lublin ist seit dem 30. November 1941 aufgelöst.

An ihre Stelle ist die Ostbahn — Bezirksdirektion Radom getreten, die in Lublin eine Außenstelle eingerichtet

Niniejsze rozporządzenie wykonawcze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, 15 grudnia 1941 r.

Generalny Gubernator  
Z polecenia  
Dr. Frauendorfer

### Stowarzyszenie Dozoru Technicznego dla Generalnego Gubernatorstwa.

„Stowarzyszenie Dozoru Kotłów w Warszawie“, które sprawowało dozór kotłów i innych urządzeń podlegających dozrowi na terenie Generalnego Gubernatorstwa, zostało uznane przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa, przy czym nazwa jego, zarządzeniem z dnia 10 marca 1941 r. została zmieniona na „Stowarzyszenie Dozoru Technicznego dla Generalnego Gubernatorstwa“. Na miejsce dawnego zarządu powołany został z polecenia Rządu Generalnego Gubernatorstwa, Główny Wydział Gospodarki, przez p. nadradcę Göhlera, w dn. 27. 11. 1941, nowy zarząd. Prezesem jest inż. Hartmann Knodt, kpt. rez., kierownik firmy Lilpop, Rau i Loewenstein, Tow. Przem. Zakładów Mechanicznych S. A. w Warszawie.

Podstawą dalszej działalności Stowarzyszenia są dotychczasowe postanowienia prawne, zawarte w Ustawie o nadzorze nad kotłami parowymi z dn. 31 maja 1921 r.

Stowarzyszenie pozostaje pod nadzorem Rządu Generalnego Gubernatorstwa, Główny Wydział Gospodarki, Zarząd Administracji Miar.

Stowarzyszenie Dozoru Technicznego dla Generalnego Gubernatorstwa pozostaje nadal pod kierownictwem dyrektora dawn. „Stowarzyszenia Dozoru Kotłów w Warszawie“, inż. Stanisława Raźniewskiego, Kraków, Welfenstr. (Batorego) 2.

### Kupieckie kursy przeszkoleniowe w poszczególnych powiatach Dystryktu Lubelskiego.

Stowarzyszenie Kupców Polskich w Lublinie organizuje w najbliższym czasie, za zezwoleniem władz, w poszczególnych powiatach następujące kursy kupieckie:

a) jednodniowe kursy informacyjne, na których omawiane będą: kalkulacja cen, wiadomości o prowadzeniu księgi wpływu towarów, sprawy podatkowe, sprawy terminatorów handlowych oraz różne inne aktualne zagadnienia kupieckie;

b) 3-miesięczne dokształcające kursy kupieckie, których celem jest umożliwienie kupcom wszelkich branż uzyskania t. zw. kwalifikacyj fachowych, na które obecne władze kładą coraz większy nacisk przy wykupywaniu kart rejestracyjnych i udzielaniu pozwoleń na prowadzenie przedsiębiorstw handlowych.

Bliższych informacji odnośnie tych kursów udziela Sekretariat S. K. P., Lublin, ul. Pierackiego Nr. 5, tel. 14-94 oraz oddziały S. K. P. w terenie, wzgl. poszczególni jego delegaci.

### Należy także i dziś dbać o okna wystawowe!

Hasło to zostało rzucone przez Grupę Gospodarczą handlu detalicznego celem rozwinięcia akcji dekoracji okien wystawowych. Okna wystawowe są także i dziś t. zn. w okresie wojennym po to, żeby informować odbiorców o towarach, które w handlu detalicznym są istotnie do nabycia. Konkurencja pomiędzy poszczególnymi przedsiębiorstwami istnieje także i dziś; chodzi także i o to, aby przy dekoracji okna wystawowego wyrażać prawdziwy stan rzeczy i prócz tego skłaniać odbiorców do czynienia właściwych zakupów.

### Zniesienie Okręgowej Dyrekcji Kolei Wschodniej w Lublinie.

Dyrekcja Ruchu Kolejowego w Lublinie została z dn. 30 listopada 1941 r. zlikwidowana.

Urząd ten objęła Dyrekcja Okręgowa Kolei Wschodniej w Radomiu, która równocześnie zorganizowała Urząd Zew-

oras. 14855/1942/1

hat. Leiter der Aussenstelle ist Reichsbahnrat Maischein. Die Anschrift lautet:

Aussenstelle Lublin der Ostbahn — Bezirksdirektion Radom in Lublin, Flinkkestrasse 14.

Die Aussenstelle bearbeitet alle Fragen der Güterbeförderung und des Personenverkehrs für den Bezirk der früheren Eisenbahnbetriebsdirektion Lublin. Ausserdem ist sie Verbindungsstelle mit allen Behörden und Organisationen des Distrikts Lublin.

### Überweisungen von Lohnersparnissen nach dem Generalgouvernement.

Durch Rundverlass 5/42 D. St./R. St. des Reichswirtschaftsministers ist die Überweisung von Ersparnissen der Arbeiter und Angestellten aus dem Generalgouvernement, die im Reich tätig sind, für das Jahr 1942 geregelt worden. Hiernach können diese Arbeiter und Angestellte ihre Lohnersparnisse in voller Höhe durch ihre Betriebsführer auf dem Postwege in das Generalgouvernement überweisen lassen.

### Anleitung zur Führung des Wareneingangsbuches.

Die Kammer gibt bekannt, dass die Anleitung zur Führung des Wareneingangsbuches bei der Kammer gegen eine Gebühr von Zl. 0,50 (einzuzahlen auf unser Postscheckkonto Nr. 585) erhältlich ist.

Die Anleitung bringt genaue Hinweise zur Führung des Wareneingangsbuches. Jeder Geschäftsmann findet darin Aufklärung aller zweifelhaften Fragen, die sich bei der Handhabung des Wareneingangsbuches ergeben können. Es besteht die Pflicht zur Führung des Wareneingangsbuches ab 1. I. 1942.

### Pressenotiz.

Wie der Leiter der Bewirtschaftungsstelle für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren mitteilt, hat es sich herausgestellt, dass eine Reihe von Einzelhandelsfirmen ihre Waren nicht in den Verkauf nehmen, sondern in Reservelagern halten und damit die Waren dem Konsum entziehen.

Die Bewirtschaftungsstelle weist darauf hin, dass die- jenigen Geschäfte, die auf diese Weise Ware dem Konsum entziehen, in Zukunft von jeglicher Belieferung oder Zuteilung ausgeschlossen werden. Im übrigen haben diese Geschäfte eine strenge Bestrafung gemäss § 4 Absatz 4 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren im Generalgouvernement vom 12. 4. 1940 zu erwarten.

### Zuteilung von Zuckerwaren für Lebensmittelgeschäfte und Obsthandlungen im Distrikt Lublin.

Der Verein Polnischer Kaufleute in Lublin benachrichtigt, dass er eine Zuteilung von Bonbons und Landrinen zur Verteilung zwischen die sämtlichen Kaufleute erhalten hat. Die einzelnen Zuteilungen finden nach Einvernehmen mit den zuständigen Kreishauptleuten statt.

Die Zuckerwaren werden teilweise durch Vermittlung der Zweigstellen des Vereines Polnischer Kaufleute in Lublin bzw. durch die Abgeordneten des Vereines in den sämtlichen Kreisen und teilweise durch das Sekretariat des Vereines, Lublin, Luftauerstr. 5, Tel. 14-94 zuteilt. Dort sind auch jegliche Auskünfte einzuholen.

### Berichtigung.

Im polnischen Texte des Artikels über Handelsspannen für Glas-, Porzellan-, Steingut- und Keramikwaren (Mitteilungsblatt Nr 12) ist ein Fehler unterlaufen. Der Schlussabschnitt dieses Artikels soll im polnischen Texte lauten:

„Soweit für einzelne Handelsstufen oder für Waren oder Warengattungen besondere Preisvorschriften erlassen worden sind oder erlassen werden, sind diese massgebend“.

netzrny w Lublinie. Kierownikiem Urzędu Zewnętrznego jest Radca Kolei Żelaznej Maischein. Nazwa urzędu brzmi: „Urząd Zewnętrzny Kolei Wschodniej — Dyrekcja Okręgowa Radom, Lublin, Flinkkestr. 14“.

Urząd Zewnętrzny załatwia wszystkie sprawy ekspedycji towarowej i ruchu osobowego w obrębie dawnej Dyrekcji Kolejowej Lublin. Prócz tego jest Urząd ten łącznikiem między Okręgową Dyrekcją Kolejową a wszystkimi władzami i organizacjami Dystryktu Lubelskiego.

### Przekazywanie oszczędności z zarobków do Generalnego Gubernatorstwa.

Na podstawie rozporządzenia Ministra Gospodarki Rzeczy 5/42 D. St./R. St. uregulowana została na r. 1942 sprawa przekazywania oszczędności robotników i pracowników umysłowych, pochodzących z Gen. Gub. W myśl powyższego rozporządzenia mogą robotnicy i pracownicy umysłowi, pochodzący z G. G. przekazywać do G. G. oszczędności swoje w pełnej wysokości — pocztą i za pośrednictwem swych pracodawców.

### Wskazówki do prowadzenia księgi wpływu towarów.

Izba komunikuje, że wskazówki do prowadzenia księgi wpływu towarów nabywać można w Izbie, przesyłając opłatę zł 0,50 blankietem nadawczym (Pocztowego Urzędu Oszczędnościowego Nr. konta 585).

Wskazówki te zawierają szczegółowe objaśnienia, dotyczące prowadzenia księgi wpływu towarów, które dają odpowiedź na wątpliwości, jakie się nasuwają przy prowadzeniu księgi wpływu towarów. Każdy kupiec jest obowiązany księgę tę prowadzić od dnia 1. I. br.

### Notatka prasowa.

Kierownik Urzędu Gospodarki tkaninami i materiałami tkanyimi zawiadomił, że niektórzy przedsiębiorcy detaliczni zamiast towary swoje sprzedawać, magazynują je, co w następstwie doprowadza do tego, że odbiorcy są pozbawieni towaru.

Urząd Gospodarki zwraca uwagę na to, że wszyscy ci przedsiębiorcy, którzy w ten sposób pozbawiają swych odbiorców towaru nie będą w przyszłości otrzymywali przydziałów. Prócz tego muszą się ci przedsiębiorcy liczyć z tym, że będą ukarani w/g § 4 Odw. rozporządzenia o organizacji Urzędu Gospodarczego dla tkanin i towarów tkanych w G. G. z dn. 12. 4. 40.

### Przydział wyrobów cukierniczych dla sklepów spożywczych i owocarni w Dystrykcie Lubelskim.

Stowarzyszenie Kupców Polskich w Lublinie zawiadamia, że otrzymało od władz przydział karmelków i landriny celem rozdziału pomiędzy poszczególnych kupców w porozumieniu z poszczególnymi starostwami powiatowymi.

Wyroby cukiernicze będą rozdzielane częściowo za pośrednictwem oddziałów S. K. P., względnie delegatów w poszczególnych powiatach, częściowo zaś bezpośrednio przez Sekretariat S. K. P., ul. Pierackiego Nr. 5, tel. 14-94, który w tej sprawie udzielać będzie bliższych informacji.

### Sprostowanie.

W polskim tekście artykułu pt.: „Rozpiętość cen towarów szklanych, porcelanowych, fajansowych i ceramicznych“ (Biuletyn Gosp. Nr. 12) znalazł się błąd. Zakończenie tego artykułu winno brzmieć:

„Jeśli dla poszczególnych rozpiętości cen dla towarów lub gatunków towarów zostały ogłoszone lub są ogłoszone specjalne jakieś przepisy — to są one miarodajne“.

Verlag: Industrie- und Handelskammer Lublin. Druck: Buchdruckerei Adam Szczuka Lublin, Zamojskastr. 12. Fernspr. 2298  
Einzelnummer des Heftes: 1 Zl. Das Mitteilungsblatt erscheint monatlich  
Redaktionsschluss am 15. jeden Monats.

Wydawnictwo: Izba Przemysłowo-Handlowa. Druk: Lubelskie Zakłady Graficzne A. Szczuka Lublin, Zamojska 12. Tel. 2298  
Biuletyn informacyjny wychodzi raz w miesiącu. Redakcję numeru zamyka się 15-go każdego miesiąca.